

NEO TOOLS

PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA HELM OCHRONNY MODEL: 97-200, 97-201, 97-202, 97-203, 97-204, 97-205

ZASTOSOWANIE:

Przemysłowe helmy ochronne przeznaczone są przede wszystkim do ochrony górnej części głowy użytkownika przed uderzeniami spadających przedmiotów, które mogą wywołać urazy głowy. Helm został zaprojektowany w taki sposób, aby pochłaniać energię uderzenia poprzez zniszczenie lub uszkodzenie szkieletu i nagłowia.

Wskazówki dotyczące prawidłowego użytkowania helmów ochronnych.

Podczas użytkowania helmów należy przestrzegać następujących zasad:

- Zawsze należy oceniać, czy wyrob zapewnia odpowiednią ochronę do warunków pracy.
- Helm przed użyciem należy dopasować do głowy przez odpowiednie wyregulowanie: obwodu pasa głównego, wysokości noszenia.
- Helm należy wycofać z użytkowania, jeżeli został poddany silnemu uderzeniu lub wykazuje oznaki uszkodzenia.
- Helm należy wycofać z użytkowania, jeżeli upłynął jego okres stosowania, podany przez producenta w instrukcji.
- Helm należy przechowywać w warunkach podanych przez producenta, które nie zagrażają utratą parametrów ochronnych
- Nie wolno wykonywać własnych modyfikacji w konstrukcji helmu.
- Konserwację helmu należy przeprowadzać metodami zalecanymi przez producenta. Produktu nie stosować, jeżeli w kontakcie ze skórą powoduje objawy alergiczne. Pewne substancje chemiczne mogą oddziaływać szkodliwie na ten produkt. Szczegółowych informacji na ten temat należy szukać u producenta.

PIKTOGRAMY I OZNACZENIA:

Na wyrobie znajdują się następujące oznaczenia:

Climax mod.5-RS CE 0161 EN 397 :2012+A1:2012 1000VAC EN 50365:2002

gdzie:

Kask posiada następujące oznaczenia:

Marka producenta: CLIMAX

Model: 5-RS/5-RG

Norma: EN 397:2012+A1:2012, EN 50365:2002

CE Jednostka notyfikowana: 0161

Znak certyfikacji:

Rozmiar: 54-61 cm

Materiał: HDPE



Izolacja elektryczna do 1000 V AC lub 1500 V DC (EN 50365:2002):
201907 (Nr partii)



Koło wskazujące datę produkcji: Rok w środku i miesiąc wskazany strzałką.

UŻYTKOWANIE

Helm należy umieścić na głowie w taki sposób, aby nagłowie otaczało czaszkę i aby opaska przeciwpoślizgowa znajdowała się na czole. W przypadku konieczności dopasowania rozmiaru obwodu pasa głównego do głowy użytkownika należy użyć regulowanej taśmy znajdującej się z tyłu helmu.

Regulacja w pionie polega na umieszczeniu zaczepu w jednym z trzech położeń.

TRWAŁOŚĆ

Trwałość helmu uzależniona jest od starzenia materiału użytego do wykonania helmu. Główną przyczyną starzenia się tego materiału jest narażenie na promieniowanie ultrafioletowe. Gwarantowany okres użytkowania helmu wynosi 5 lat od momentu jego pierwszego użycia, pod warunkiem przestrzegania warunków jego przechowywania. W przypadku, kiedy helm uległ uderzeniu, lub kiedy stwierdzono w nim wady lub pęknięcia, należy taki helm natychmiast wymienić na nowy.

WARUNKI PRZECZYSZCZANIA

Przechowywać w miejscu bez bezpośredniego dostępu promieni słonecznych, w temperaturze pokojowej i wilgotności względnej otoczenia nieprzekraczającej 90% z data od substancji żrących, rozpuszczalników lub oparów rozpuszczalników.

DEZYNFEKCYJA I CZYSZCZENIE:

Zarówno helm, jak i nagłowie należy czyścić szmatką zwilżoną 25-procentowym roztworem alkoholu. Potnik należy wymienić z częstotliwością uzależnioną od stopnia jego zużycia.

WŁASNOŚCI ELEKTRYCZNE.

Helm zapewnia ochronę użytkownikowi, podczas prac, w których istnieje ryzyko wydławić elektrycznych o napięciu do 1000V prądu przemiennego.

OPAKOWANIE:

Produkt pakowany w opakowanie kartonowe. Wewnątrz, opakowania followe.

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Warszawa ul. Pograniczna 2/4

GB INSTRUCTION MANUAL PROTECTIVE HELMET MODEL: 97-200, 97-201, 97-202, 97-203, 97-204, 97-205

PURPOSE

Industrial safety helmets are designed in particular for protection of upper part of the user's head against impacts from falling objects that could cause head injuries. The helmet is designed to absorb impact energy by destroying or damaging of frame and head straps.

Guidelines for proper use of protective helmets

When using helmet observe the following rules:

- Always evaluate whether the product provides protection appropriate for working conditions.
- Fit the helmet to head before use by proper adjustment of: main strap circumference, wearing height.
- Do not use the helmet after it has been subject to strong impact or shows signs of damage.

- Do not use the helmet after expiry date specified in the manual by the manufacturer.
 - Store the helmet as specified by the manufacturer, in conditions that do not cause loss of protective properties.
 - Do not modify design of the helmet.
 - Use manufacturer approved methods for maintenance and care of the helmet.
- Do not use the product if it causes allergic symptoms when in contact with the skin. Certain chemical substances may adversely affect the product. Contact the manufacturer for detailed information.

PICTOGRAMS AND MARKINGS

The product is marked with the following symbols:

Climax mod.5-RS CE 0161 EN 397:2012+A1:2012 1000VAC EN 50365:2002

where:

The helmet bears the following markings:

Manufacturer's brand: CLIMAX

Model: 5-RS/5-RG



Standard: EN 397:2012+A1:2012, EN 50365:2002

Notified body: 0161

Certification mark:

Size: 54-61 cm

Material: HDPE



Electrical insulation up to 1000 V AC or 1500V DC (EN 50365:2002):

201907 (Batch No.)



Wheel indicating the date of manufacture: The year in the centre and month indicated by the arrow.

USE

Put the helmet on head, so the head straps are around head with sweatband positioned on the forehead.

If the main strap circumference must be adjusted to the user's head, use adjustable strap in the back of the helmet.

Vertical adjustment requires to place fixing piece in one of three positions.

DURABILITY

Helmet durability depends on ageing of material used in production. Main cause of material ageing is exposure to ultraviolet (UV) radiation. Guaranteed period of helmet use is 5 years from its first use, provided that storage conditions requirements are followed.

When the helmet is hit or shows signs of flaws or cracks, immediately replace the helmet with a new one.

STORAGE CONDITIONS

Store this product in a place away from direct sunlight, in room temperature and ambient relative humidity below 90%, away from caustic agents, solvents and solvent vapours.

DISINFECTION AND CLEANING

Helmet and head straps must be cleaned with cloth damped in 25% alcohol solution. Replace the sweatband when necessary, in accordance with wear level.

ELECTRIC PROPERTIES

The helmet provides user protection at works, where risk of electric discharge up to 1000 V AC exists.

PACKAGING:

The product is packed in cardboard box. Plastic bags inside.

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Warszawa ul. Pograniczna 2/4, Poland

RU ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ЗАЩИТНАЯ КАСКА

MODEL: 97-200, 97-201, 97-202, 97-203, 97-204, 97-205

НАЗНАЧЕНИЕ:

Защитные каски предназначены, прежде всего, для защиты верхней части головы от повреждений падающими предметами, которые могут вызвать травму головы. Конструкция каски обеспечивает поглощение энергии, возникающей при ударе, за счет частичного разрушения или повреждения корпуса и внутренней оснастки.

Указания, касающиеся правильной эксплуатации защитных касок.

При эксплуатации защитных касок следует соблюдать следующие правила:

- Убедиться, что изделие обеспечивает защиту, адекватную условиям работы.
- Перед использованием каску следует отрегулировать по размеру головы пользователя: размер несущей ленты, высоту ношения.
- Каска, подвергшаяся сильному удару, либо имеющая признаки повреждения, подлежит замене.
- После истечения срока службы, указанного изготовителем в инструкции, каску следует изъять из эксплуатации.
- Хранить каску следует в условиях, которые не вызывают потерю ее защитных свойств, в соответствии с указаниями изготовителя.
- Запрещается самостоятельно модифицировать конструкцию защитной каски.
- Уход за каской производится в соответствии с рекомендациями изготовителя.
- Не следует пользоваться защитной каской, если при контакте с кожей она вызывает аллергическую реакцию.
- На данное изделие могут неблагоприятно влиять определенные химические вещества. Подробную информацию следует запросить у изготовителя.

ПΙΚΤΟΓΡΑΜΜЫ И ОБОЗНАЧЕНИЯ:

На изделие нанесена следующая маркировка:

Climax mod.5-RS CE 0161 EN 397:2012+A1:2012 1000VAC EN 50365:2002

где:

На шлеме имеется следующая маркировка:

Марка производителя: CLIMAX

Модель: 5-RS/5-RG



Стандарт: EN 397:2012+A1:2012, EN 50365:2002

Нотифицированный орган: 0161

Сертификационный знак:

Размер: 54-61 см

Материал: HDPE



Электрическая изоляция до 1000 В переменного тока или 1500 В постоянного тока (EN 50365:2002):
201907 (номер партии)
Колесо с указанием даты изготовления: Год в центре и месяц, указанный стрелкой.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Расположите каску на голове таким образом, чтобы внутренняя накладка обхватывала всю голову, а потоглощающая лента находилась на лбу.
Если требуется отрегулировать длину несущей ленты по размеру головы пользователя, воспользуйтесь регулируемой затылочной лентой в задней части каски.

Регулировка по высоте осуществляется посредством фиксации крепления в одном из трех положений.

ПРОЧНОСТЬ

Прочность каски зависит от старения материала, из которого она изготовлена. Основной причиной преждевременного старения данного материала является воздействие ультрафиолетового излучения. Гарантированный срок службы защитной каски составляет 5 лет со дня первого использования, при условии соблюдения правил хранения. Каска, подвергшаяся удару, либо каска, имеющая дефекты или трещины, подлежит немедленной замене.

УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ

Храните изделие в местах, защищенных от воздействия прямых солнечных лучей, при комнатной температуре и относительной влажности не более 90%, на безопасном расстоянии от едких веществ, растворителей и их паров.

ДЕЗИНФЕКЦИЯ И ЧИСТКА:

Каску и внутреннюю насадку чистите тряпкой, смоченной в 25-процентном спиртовом растворе. Потоглощающую ленту следует заменять в зависимости от степени ее износа.

ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ - ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ИЗОЛЯЦИЯ

Каска защищает пользователя при выполнении работ, при которых существует опасность поражения электрическим током напряжением до 1000 В переменного тока.

УПАКОВКА:

Изделие упаковано в картонную коробку. Внутри - полиэтиленовая упаковка.

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Warszawa ul. Pograniczna 2/4

UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЗАХИСНА КАСКА МОДЕЛЬ: 97-200, 97-201, 97-202, 97-203, 97-204, 97-205

ГАЛУЗЬ ЗАСТОСУВАННЯ

Захисні каски промислового виробництва призначені передусім для захисту верхньої частини голови користувача від удару предметами, що падають, які можуть викликати травми голови. Каска сконструйована таким чином, щоб поглинати енергію удару шляхом згладжання або пошкодження скелету або ополів'я.

Правила користування захисними касками

Під час користування касками слід дотримуватися наступних правил:

- Слід завжди перевіряти, чи забезпечує вироб ступінь захисту, що відповідає умовам праці.
- Перш ніж розпочати експлуатацію каски, слід допитувати її до розміру голови: розміру реміньця оголів'я, висоти носіння.
- Каску слід негайно вилучити з обігу, якщо її було сильно вдарено або на ній наявні ознаки вдару.
- Каску слід вилучити з обігу, якщо термін її експлуатації, вказаний в інструкції з експлуатації, збіг.
- Каску слід зберігати в умовах, вказаних виробником, які не загрожують втратою захисних параметрів.
- Категорично не допускається вносити будь-які зміни в конструкцію каски.
- Дотримайтесь до каскою слід виконувати методами, рекомендованими виробником. Не рекомендується використовувати продукцію, якщо внаслідок її контакту зі шкідливою речовиною алергічні реакції. Деякі хімічні речовини здатні спричинити шкідливий вплив на даний виріб. Більш детальну інформацію дивись у виробника.

СИМВОЛИ ТА ПОЗНАЧКИ

На виробі розміщені наступні позначки:

Climax mod.5-RS CE 0161 EN 397:2012+A1:2012 1000VAC EN 50365:2002,

Де

Шолом має наступне маркування:

Бренд виробника: CLIMAX

Модель: 5-RS/5-RG



Стандарт: EN 397:2012+A1:2012, EN 50365:2002

Нотифікований орган: 0161

Сертифікаційний знак:

Розмір: 54-61 см

Матеріал: HDPE



Электрическая изоляция до 1000 В змінного струму або 1500 В постійного струму (EN 50365:2002):
201907 (номер партії)
Коліца́то із зазначенням дати виготовлення: Рік у центрі та місяць, вказаний стрілкою.

ПРАВИЛА ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Каску слід умістити на голові таким чином, щоб оголів'я розташовувалися довкола голови (черепної коробки), натомість щоб протипотна накладка розташовувалася на чолі. В разі необхідності допасавання розміру обводо реміньця оголів'я до голови користувача слід скористатися регульованим ремінем, розташованим позаду каски.

Регулювання по висоті виконується шляхом розміщення зачіпки в одному з трьох положень.

РЕСУРС ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Ресурс експлуатації каски залежить від швидкості старіння матеріалу, використаного для виготовлення каски. Головною причиною старіння цього матеріалу є дія ультрафіолетового опромінення. Гарантований термін експлуатації каски складає 5 років із моменту її першого використання за умов дотримання умов її зберігання. У випадках, коли каску було вдарено, або коли в ній було виявлено дефекти чи тріщини, таку каску слід негайно замінити на нову.

УМОВИ ЗБЕРІГАННЯ

Зберігати у місці без безпосереднього доступу сонячних променів, за кімнатної температури та відносної вологості оточуючого середовища не вище 90%, на безпечній відстані від їдких речовин, розчинників або випаровувань розчинників.

ДЕЗИНФЕКЦІЯ ТА ЧИЩЕННЯ

Як каску, так і оголів'я слід очищати серветкою, зволоженою 25%-им розчином спирту. Протипотну накладку слід змивати з частотою, що залежить від ступеня його зношування.

ЕЛЕКТРИЧНІ ВЛАСТИВОСТІ

Каска забезпечує захист користувача під час праць, за яких існує ризик електричного розряду напругою до 1000 В змінного струму.

УПАКОВКА

Виріб упакований у картонну упаковку. В середині плівкова упаковка.

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Warszawa ul. Pograniczna 2/4
HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS VÉDŐISZAK
97-200, 97-201, 97-202, 97-203, 97-204, 97-205

ALKALMAZÁS:

Az ipari védősisakok elsősorban használatja feje felső részének védelmére szolgál leeseő tárgyok okozta, fejsérülést kiváltóan képes ütésnek ellen. A sisak úgy lett megtervezve, hogy elnyelje az ütés energiáját, átalakítja azt a sisak vázának, fejérszékének sőrülésévé.

A védősisakok helyes használatára vonatkozó útmutatás

A védősisakok használatánál során be kell tartani az alábbi szabályokat:

- Minden esetben fel kell mérni, hogy a termék az adott munkakörülmények között megfelelő védelmet biztosít-e.
- A sisakot használatbavétel előtt a fejhez kell igazítani, megfelelően be kell állítani: a fő fejpánt kerülletét, a fejkosarat (viselési magasságát).
- A védősisakot ki kell vonni a használatból, ha erős ütés érte, vagy sérülés jeleit mutatja.
- A védősisakot ki kell vonni a használatból, ha a gyártó által az utasításban megadott érvényesség ideje lejárt.
- A védősisakot a gyártó által megadott, a védelmi paraméterek megtartását biztosító körülmények között kell tárolni.
- Tilos a védősisak onbtartalmú átalakítása.
- A védősisak karbantartását a gyártó által ajánlott módszereket alkalmazva kell elvégezni.

Ne használja a terméket, ha ott, ahol a bőrről érintkezik, allergiás reakció lép fel.

Bizonyos vegyi anyagok káros hatást fejthetnek ki a termékre. Részletes tájékoztatásért ezzel kapcsolatban forduljon a gyártóhoz.

PIKTOGRAMOK ÉS JELÖLÉSEK:

A terméken az alábbi jelölések találhatók:

A sisakon a következő jelölések szerepelnek:

A gyártó márkája: CLIMAX

Modell: 5-RS/5-RG



Szabvány: EN 397:2012+A1:2012, EN 50365:2002

Bejelöltett szervezet: 0161

Tanúsítási jel:

Méret: 54-61 cm

Anyag: 1,5 cm: HDPE



Elektromos szigetelés 1000 V AC vagy 1500 V DC feszültség (EN 50365:2002):
201907 (tételszám)



A gyártás dátumát jelző kerék: A középen lévő évszám és a nyíl által jelzett hónap.

HASZNÁLAT

A sisakot úgy kell a fejre helyezni, hogy a fejkosár körbevegye a koponyát, és az izzadságfelszívó pánt a homlokra kerüljön.

Ha szükséges a tartópánt méretének hozzáigazítása a fejhez, akkor erre a sisak hátsó részénél elhelyezkedő állítható szalag ad lehetőséget.

A függőleges irányú beállítás a rögzítés három helyzete közül a legmegfelelőbb kiválasztásával történik.

ÉLETTARTAM

A sisak élettartama a gyártásához felhasznált anyagok öregedésétől függ. Ezen anyagok előregedéseinek fő kiváltó oka az ultralibolya sugárzás. A sisak garantált élettartama az első használatotól számított 05 év, ha betartották a tárolására vonatkozó szabályokat.

Abban az esetben, ha a sisakot ütés érte, vagy ha hibákat, repedéseket észlelnek rajta, azonnal ki kell cserélni újra.

TÁROLÁSI KÖRÜLMÉNYEK

A közvetlen napuszárvástól védett, szobahőmérsékletű, 90rel%-nál alacsonyabb légnedvességi helyen, maró hatású anyagoktól, oldószerektől és oldószergőzöktől távol tárolandó.

FERTŐLTENÍTÉS, TISZTÍTÁS

Úgy a sisakot, mint a fejkosarat 25%-os alkohollal nedvesített törölközővel kell tisztítani. Az izzadságfelszívó pántot elhasználdásától függő gyakorisággal kell cserélni.

ELEKTROMOS JELLEMZŐK

A sisak védelmet biztosít használatának olyan munkák során, ahol fennáll legfeljebb 1000 V váltóáramú elektromos károsodás veszélye.

CSOMAGOLÁS:

A termék kartondobozba van csomagolva. Belül fóliatásakba csomagolt.

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.,

Warszawa ul. Pograniczna 2/4, Lengyelország

RO INSTRUCIUNI DE UTILIZARE CASCĂ DE PROTECȚIE
97-200,97-201,97-202,97-203,97-204,97-205

APLICARE:

Căștile de protecție industriale sunt destinate în primul rând pentru a proteja partea superioară a capului purtătorului împotriva impactului obiectelor, care pot cauza leziuni la nivelul capului. Casca este concepută în așa fel încât să absoarbă energia de impact prin distrugerea sau deteriorarea cadrului.

Sfaturi pentru utilizarea corectă a căștii de protecție.

În timp ce utilizați casca de protecție trebuie să respectați următoarele reguli:

- Întotdeauna se evaluează dacă produsul oferă protecție adecvată la condițiile de muncă.
 - Casca înainte de a fi utilizată, trebuie probată și ajustată adecvat: circumferința curelei principale, înălțimea suportată.
 - Casca trebuie să fie retrasă din uz, dacă a fost supusă la un impact puternic sau prezintă semne de deteriorare.
 - Casca trebuie să fie retrasă din uz, dacă a trecut perioada de utilizare, specificată de producător în instrucțiuni.
 - Casca trebuie să fie depozitată în condiții specificate de producător, ce nu amenință pierderea parametrilor de protecție
 - Nu efectuați modificări proprii în construcția căștii.
 - Îngrijirea căștii ar trebui să fie realizată prin metode recomandate de producător.
 - Nu utilizați produsul, dacă în contact cu pielea provoacă simptome alergice.
- Anumite produse chimice pot provoca efecte adverse asupra produsului. Pentru mai multe informații cu privire la acest subiect contactați producătorul.

PICTOGRAME ȘI SIMBOLURI:

Produsul poartă următoarele marce:

CLimax mod.5-RS CE 0161 EN 397:2012+A1:2012 1000VAC EN 50365:2002

unde:

Casca poartă următoarele marce:

Marca producătorului: CLIMAX

Model: 5-RS/5-RG

Standard: EN 397:2012+A1:2012, EN 50365:2002



Organism notificat: 0161

Marca de certificare:

Mărim: 54-61 cm

Material: HDPE HDPE



Izolare electrică până la 1000 V AC sau 1500V DC (EN 50365:2002);

201907 (Nr. lot)



Roată care indică data de fabricație: Anul în centru și luna indicată de săgeată.

FUNCȚIONARE

Casca ar trebui să fie introdusă pe cap, astfel încât să se așeze bine pe cap, iar cureaua să se afle pe frunte.

Dacă aveți nevoie de a ajusta dimensiunea circumferinței curelei principale pe capul utilizatorului, folosiți cureaua reglabilă ce se află în spatele căștii.

Ajustare verticală constă în piasa oporiturii în una din cele trei poziții.

DURABILITATE

Durabilitatea căștii depinde de îmbătrânirea materialului folosit pentru a confecționa casca. Principala cauză a îmbătrânirii acestui material este expunerea la radiații ultraviolete. Durata de viață garantată a căștii este de cinci ani de la prima utilizare, sub rezerva respectării condițiilor de depozitare.

În cazul în care casca a fost lovită, sau atunci când s-a constatat că are defecte sau fisuri, casca trebuie înlocuită imediat.

CONDIȚII DE DEPOZITARE

Depozitați într-un loc fără lumină directă a soarelui, la temperatura camerei și umiditatea relativă nu mai mare de 90% de la substanțe corozive, solvenți sau vapori de solvent.

DEZINFECȚIE ȘI CURĂȚARE:

Atât casca și cablajul trebuie șterse cu o cârpă umezită într-o soluție de 25 la sută alcool. Accesoriul ce elimină transpirația ar trebui înlocuită cu o frecvență în funcție de gradul de uzură.

PROPRIETĂȚI ELECTRICE:

Casca oferă protecție pentru utilizator în timpul lucrului, în cazul în care există un risc de descărcare electrică cu tensiunea de până la 1000V AC.

AMBALARE:

Produsul este ambalat într-o cutie de carton. În interior, este ambalat cu folie.

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Warszawa ul. Pograniczna 2/4

LV

AIZSARGĶĪVERES LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

MODELIS: 97-200,97-201,97-202,97-203,97-204,97-205

IZMANTOŠANA:

Ķivere ir paredzēta lietotāja galvas aizsardzībai no triecieniem, kuru enerģija ir līdz 50 J.

UZMANĪBU:

Vienmēr jāvērtē, vai izstrādājums nodrošina darba apstākļiem atbilstošu aizsardzību.

Pirms darba uzsākšanas pārbaudīt ķiveres armatūras stiprinājumu ķiveres korpusā. Lietotāja drošībai ir jānodrošina ķivere, kas būsoma stipra sītena rezultātā.

PIKTOGRAMMAS UN APZĪMĒJUMI:

Uz izstrādājuma atrodas šādi apzīmējumi:

CLimax mod. 5-RS CE0161 EN 397:2012+A1:2012 1000VAC EN 50365:2002,

kur:

Uz ķiveres ir šādi marķējumi:

Ražotāja zīmols: CLIMAX

Modelis: CLIMAX: MODELIS: 5-RS/5-RG

Standarts: EN 397:2012+A1:2012, EN 50365:2002



Paziņotā iestāde: 0161

Sertifikācijas zīme:

Izmērs: 54-61 cm

Materialis: MATERIĀLS: HDPE



Elektriskā izolācija līdz 1000 V mainstrāvas vai 1500 V līdzstrāvas (EN

50365:2002);

201907 (partijas Nr.)



Rītenītis, uz kura norādīts izgatavošanas datums: Centrā norādīts gads un ar burtiņu norādīts mēnesis.

KONTRINDIKĀCIJAS:

Produktu nedrīkst lietot:

- ja saskarsmē ar ādu produkts izraisa alerģiskas reakcijas vai tas tika bojāts.

Izstrādājumu nedrīkst patstāvīgi pārveidot.

Notiektais ķīmiskās vielas var negatīvi iedarboties uz šo produktu.

Detalizēta informācija par šo jautājumu jāprasa ražotājam.

INDIVIDUĀLĀ REGULĒŠANA:

Regulēšanai kalpo galvenā montāžas siksna.

Uzliekot nepieciešamo siksnu garumu, iespējams atvērs. Vertikālā regulēšana notiek, novietojot sprūdu vienā no diviem stāvokļiem.

UZGLABĀŠANAS UN APKOPES NOSACĪJUMI:

Uzglabāt vietā, kas pasargāta no tiešo saules staru ietekmes, kā arī istabas temperatūrā un relatīvā mitrumā, kas nepārsniedz 90%.

Uzglabāšanas, nolikvā glabāšanas laiks - 3 gadi no produkta pirmās lietošanas reizes, bet ne ilgāk kā 5 gadus no ražošanas datuma, kas norādīts uz iepakojuma.

Uzglabāt tīrā un sausā vietā, drošā atļūluma no kodīgām vielām, šķīdinātājiem vai to tvaikiem.

Sviedru ieliktis ir jāmaina atkarībā no tā nolietojuma pakāpes.

IEPAKOJUMS:

Poietiltna maisiņš. Uz pakara atrodas ražotāja logotips, ražošanas datums, tips, modelis.

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4, Varšava, Poir

SK

NÁVOD NA POUŽITIE OCHRANNEJ PRILBY

MODEL: 97-200, 97-201, 97-203, 97-204, 97-205

APLIKĀCIJA:

Priemēslēnē ochrannē prilby sú primárne určené na ochranu hornej časti hlavy používateľa pred nárazmi padajúcich predmetov, ktoré môžu spôsobiť poranenia hlavy. Prilba je navrhnutá tak, aby absorbovala energiu nárazu znížením alebo poškodením kostry a pokrývky hlavy.

Pokyny na správne používanie ochranných prilieb.

Pri používaní prilieb sa musia dodržiavať tieto pravidlá:

- Vždy posuďte, či výrobok poskytuje primeranú ochranu pre pracovné podmienky.
 - Pred použitím by sa mala prilba prispôbiť hlave nastavením: obvodu hlavného pásu, výšky nosenia.
 - Prilba by sa mala vyradiť z prevádzky, ak bola vystavená silnému nárazu alebo vykazuje známky poškodenia.
 - Prilba sa musí vyradiť z prevádzky po uplynutí doby používania stanovenej výrobcom v návode.
 - Prilbu skladujte v podmienkach určených výrobcom, ktoré neohrozujú jej ochranné vlastnosti.
 - Nevykonaвайте vlastné úpravy konštrukcie prilby.
 - Udržba prilby by sa mala vykonávať metódami odporúčanými výrobcom.
- Nepoužívajte výrobok, ak pri kontakte s pokožkou spôsobuje alergické príznaky. Niektoré chemické látky môžu mať na tento výrobok nepriaznivý účinok. Podrobné informácie získate od výrobcu.

PIKTOGRAMY A OZNAČENIA:

Na výrobku sa nachádzajú tieto označenia:

CLimax mod.5-RSCE 0161 EN 397 :2012+A1 1000VAC EN 50365:2002

Kde:

Na prilbe sú tieto označenia:

Značka výrobcu: CLIMAX

Model: CLIMAX MODEL: 5-RS/5-RG

Standard: EN 397:2012+A1:2012, EN 50365:2002



Notifikovaný orgán: 0161

Certifikačná značka:

Veľkosť: 54-61 cm



Material: MATERIĀL: HDPE

Elektrická izolácia do 1000 V AC alebo 1500 V DC (EN 50365:2002);

201907 (číslu šarže)



Koliesko s uvedením dátumu výroby: Rok v strede a mesiac vyznačený šípku.

POUŽÍVATEL

Prilba by sa mala nasaďiť na hlavu tak, aby pokrývala hlavu obklopovala lebku a potný pásik bol na čele. Ak je potrebné prispôbiť veľkosť obvodu hlavného remienka hlavy používateľa, použite nastaviteľný remienok na zadnej strane prilby.

Vertikálne nastavenie spočíva v umiestnení úderníka do jednej z troch polôh.

UDRŽATEĽNOSŤ

Trvanlivosť prílbly závisí od stamutia materiálu použitého na jej výrobu. Hlavnou príčinou stamutia tohto materiálu je vystavenie ultrafialovému žiareniu. Garantovaná životnosť prílbly je 5 rokov od jej prvého použitia za predpokladu, že sú dodržané podmienky skladovania. Ak príbla utrpela náraz alebo ak sa na nej zistia chyby alebo praskliny, musí sa okamžite vymeniť za novú.

PODMIENKY SKLADOVANIA

Skladujte na mieste mimo dosahu priameho slnečného žiarenia, pri izbovej teplote a relatívnej vlhkosti okolia nepresahujúcej 90 %, mimo dosahu korozívnych látok, rozpúšťadiel alebo výparov rozpúšťadiel.

DEZINFEKČIA A ČISTENIE:

Prílbpu aj čelenku treba čistiť handričkou navlhčenou v 25 % roztoku alkoholu. Výdychové zariadenie by sa malo vymieňať v závislosti od opotrebovania.

ELEKTRICKÉ VLASTNOSTI.

Príbla poskytuje používateľovi ochranu pri práci, pri ktorej hrozí riziko elektrického výboja do 1000 V AC.

BALENIE:

Výrobok je zabalený v kartónovom obale. Vnútri je fóliový obal. Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k., Varšava ul. Pograniczna 2/4

 Deklaracja Zgodności UE /EU Declaration of Conformity/ <i>/Megfelelősségi Nyilatkozat EU/</i> <i>/EU vyhlášení o shodě/</i> <i>/EU prohlášení o shodě/</i> <i>/Декларация за съответствие на ЕС/</i> <i>/Declarația de conformitate a UE/</i> <i>/EU-Konformitätserklärung/</i> <i>/Dichiarazione di conformità UE/</i>		PL EN HU SK CS BG RO DE IT
Producent <i>/Manufacturer/ /Gyártó/ /Výrobce/ /Προσούμενη/ /Producător/ /Hersteller/ /Produttore/</i>	Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa	
Wyrób <i>/Product/ /Termék/ /Produkt/ /Продукт/ /Προϊόν/ /Produs/ /Produkt/ /Prodotto/</i>	Kask ochranný <i>/Safety helmet/ /Bezpečnostná helma/ /Biztonsági sisak/ /Bezpečnostní helma/ /Предпазна каска/ /Casă de protecție/ /Schutzhelm/ /Casco di sicurezza/</i>	
Model <i>/Model/ /Modell/ /Modell/ /Modell/ /Modell/ /Modell/ /Modell/ /Modello/</i>	97-200; 97-201; 97-202; 97-203; 97-204; 97-205 (5-RS)	
Nazwa handlowa <i>/Commercial name/ /Kereskedelmi név/ /Obchodný názov/ /Obchodního názvu/ /Търговско наименование/ /Nume comercial/ /Handelsname/ /Nome depositato/</i>	NEO Tools	
Numer seryjny <i>/Serial number/ /Sorszám/ /Poradové číslo/ /Výrobního čísla/ /Сериен номер/ /Număr de serie/ /Ordnungsnummer/ /Numero di serie/</i>	00001 + 99999	
Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta <i>[This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer/ Ezt a megfelelősségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adja ki/ Toto vyhlášení o shodě sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu/ Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce/ Тази декларация за съответствие се издава на единствено отговорност на производителя/ Această declarație de conformitate este emisă sub responsabilitate exclusivă a producătorului/ Diese Konformitätserklärung wird in der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt/ Questa dichiarazione di conformità viene rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del produttore/]</i>		
Opisany wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami: <i>[The above listed product is in conformity with the following EU Directives: /A fent jelzett termék megfelel az alábbi irányelveknek/ /Vyššie popísaný výrobok je v zhode s nasledujúcimi dokumentmi/ /Výše popísaný výrobok spĺňa nasledujúci dokumenty/ /Описаный по-горе продукт отвечает на следующие документы/ /Produsul descris mai sus respectă următoarele documente/ Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten/ Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti/]</i>		
Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 <i>/Regulation (EU) 2016/425 Of The European Parliament And Of The Council/ /Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/425 Rendelete/ /Nariadenie Európskeho Parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425 /Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425 /Регламент (ЕС) 2016/425 на Европейския парламент и на Съвета/ /Regulamentul (UE) 2016/425 al Parlamentului European și al Consiliului/ /Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates/ /Regolamento (UE) 2016/425 del Parlamento Europeo e del Consiglio/]</i>		
oraz spełnia wymagania norm: <i>/and fulfils requirements of the following Standards/ /valamint megfelel az alábbi szabványoknak/ /a spĺňa požiadavky/ /a spĺňa požiadavky norm/ /и отвечает на изискванията на стандартите/ /si îndeplinește cerințele standardelor/ /und erfüllt die Anforderungen der Normen/ /e soddisfa i requisiti delle norme/]</i>		
EN 397:2012+A1:2012; EN 50365:2002		

Jednostka notyfikowana: /Notified body/ /Bejelentett szervezet/ /Notifikovaný orgán/ /Öznménészdok /Homopucanaa edunuu/ /Unitate notificată/ /Benachrichtigte Einheit/ /Unità notificata/ No. 0161; ASOCIACIÓ DE INVESTIGACIÓ DE LA INDUSTRIA TEXTIL Plaza Emilio Sala 1 03801 ALCOY (ALICANTE) Spain
Certifikat badania typu UE numer: /Number of EU type certificate/ /Az EU típusú bizonyítvány tanúsítványa/ /Certifikat počet tipa osvědčení EU/ /Číslo certifikátu EU přezkoušení typu/ /Homop ceptupukama za EC usodevane na tuma/ /Numărul certificatului de examinare UE de tip/ EU-Musterprüfbescheinigungsnummer/ /Numero del certificato di esame UE del tipo/ 20/2506/00/0161
Procedura zgodności z typem w oparciu o wewnętrzną kontrolę produkcji oraz nadzorowane kontrole produktu w losowych odstępach czasu (moduł C 2) realizowane pod nadzorem jednostki Notyfikującej/ The procedure of conformity with the type based on internal production control and supervised product controls at random intervals (module C 2) was carried out under the supervision of the Notifying Body/ A belső gyártásellenőrzésen és véletlenszerű időközönként felügyelt termékellenőrzéseken alapuló típusmegfelelőségi eljárás (C 2 modul) a bejelentő szervezet felügyelete alatt végezték/ Postup typovej zhody založený na vnútornej kontrole výroby a kontrolách produktu pod dohľadom v náhodných intervaloch (modul C2) by provádzan pod dohľadom notifikujúceho orgánu/ Postup shody s typem založený na interní kontrole výroby a kontrolách produktu pod dohledem v náhodných intervalech (modul C2) byl prováděn pod dohledem notifikujícího orgánu/ Procedura za tipu conformității cu tipul bazată pe controlul intern al producției și verificările supravegheate ale produsului la intervale aleatorii (modulul C2) a fost efectuată sub supravegherea organismului de notificare/ Die Konformität mit dem Typverfahren auf der Grundlage der internen Produktionskontrolle und der überwachten Produktprüfungen in zufälligen Abständen (Modul C2) wurde unter Aufsicht der Notifizierungsstelle durchgeführt/ La procedura di conformità al tipo basata sul controllo interno della produzione e sui controlli supervisionati del prodotto a intervalli casuali (modulo C2) è stata eseguita sotto la supervisione dell'organismo di notifica/ No. 0161; ASOCIACIÓ DE INVESTIGACIÓ DE LA INDUSTRIA TEXTIL Plaza Emilio Sala 1 03801 ALCOY (ALICANTE) Spain
Nazvisko i adres osoby majojcej miesto zamieszkania lub siedziby w UE upowaznionej do przygotowania dokumentacji technicznej: /Name and address of the person who established in the Community and authorized to compile the technical file/ A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott, a közösség területén lakóhelyét vagy székhelyét rendelkező személy neve és címe/ /Meno a adresa osoby pověřené sestavením technické dokumentace, přičemž tato osoba musí být usazena ve Společenství/ /Ime u adresa na licu, komo prebivaša uni i ustanovljeno je EC, upućeno moćno da sastavlja tehničko doćue/ /Numele și adresa persoanei care locuiește sau este stabilită în UE autorizată să întocmească dosarul tehnic/ /Name and Anschrift der Person mit Wohnsitz oder Niederlassung in der UE, die zur Erstellung der technischen Akte berechtigt ist/ /Nome e indirizzo della persona residente o stabilita nell'UE autorizzata a compilare il fascicolo tecnico/]

Podpisano w imieniu:
/Signed for and on behalf of/ /A tanúsítványt a következő nevében és megbízásából írták alá/ Podpisano v mene/ /Podpisano jménem/ /Тоћуочно от имено/ /Semnat in numele/ /Unterzeichnet im Namen von/ /Firmato per conto di/
Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Paweł Kowalski
Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX
/GRUPA TOPEX Quality Agent/ /A GRUPA TOPEX Minőségügyi meghatalmazott képviselője/ Spolnomocnec kvalita TOPEX GROUP/ /Zástupce pro kvalitu TOPEX GROUP/ /Качествен представитель на GRUPA TOPEX/ /Reprezentant de calitate al GRUPA TOPEX/ /Qualitätsbeauftragter von GRUPA TOPEX/ /Rappresentante della qualità di GRUPA TOPEX/
Warszawa, 2021-10-19